

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

## DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE

**OGGETTO:** Quantificazione dell'importo residuo da versare al Consiglio regionale da parte del consigliere matricola n. 1128 ai sensi dell'art. 3 comma 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4.

### IL PRESIDENTE

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 "Interpretazione autentica dell'art. 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige) e provvedimenti conseguenti;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Visto il decreto del Presidente 14 ottobre 2014, n. 181 di annullamento del decreto della Presidente del Consiglio regionale 21 novembre 2013, n. 711 ai sensi dell'art. 1, comma 2 della legge regionale n. 4/2014 citata;

Vista la nota raccomandata A.R. di data 16 ottobre 2014, prot. n. 3206 con la quale è stata formalizzata alla Consigliera predetta la richiesta di restituzione delle somme di cui al decreto n. 711/2013 citato a termini dell'art. 3, comma 6, della legge regionale 11 luglio 2014 n. 4;

Vista la nota di data 21 gennaio 2015, prot. n. 257 Cons. reg., con la quale la Consigliera regionale matricola n. 1128 si è impegnata a restituire la somma di € 46.189,08 in forma dilazionata sotto forma di recupero della trattenuta mensile per il contributo obbligatorio al Fondo di solidarietà pari ad € 784,00 mensili;

## DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALRATES

**BETRIFFT:** Ermittlung des Restbetrages, den die Abgeordnete Frau Matrikelnummer 1128 im Sinne des Artikels 3 Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 dem Regionalrat rückerstatten muss

### DER PRÄSIDENT

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 4 vom 11. Juli 2014 "Authentische Interpretation des Artikels 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol) und nachfolgende Maßnahmen;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten Nr. 181 vom 14. Oktober 2014, mit dem das Dekret der Präsidentin des Regionalrates Nr. 711 vom 21. November 2013 im Sinne des Artikels 1 Absatz 2 des genannten Regionalgesetzes Nr. 4/2014 für nichtig erklärt worden ist;

Nach Einsicht in den Einschreibebrief mit Rückantwort vom 16. Oktober 2014, Prot. Nr. 3206, mit dem die vorgenannte Abgeordnete aufgefordert worden ist, die im genannten Dekret Nr. 711/2013 angeführten Beträge im Sinne des Artikels 3 Absatz 6 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 zurückzuzahlen;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 21. Jänner 2015, Prot. Nr. 257 RegRat, mit dem sich die Regionalratsabgeordnete Matrikelnummer 1128 verpflichtet hat, den Betrag in Höhe von 46.189,08 Euro gestaffelt, und zwar durch Einbehalt des monatlich abgezogenen Pflichtbeitrages für den Solidaritätsfonds im Ausmaß von monatlich 784,00 Euro zurückzuzahlen;

Accertato che la Consigliera predetta ha versato entro il termine della XV legislatura € 35.619,73 sotto forma di recupero del contributo mensile obbligatorio al Fondo di solidarietà;

Preso atto pertanto che rimane da versare da parte del Consigliere l'importo residuo di € 10.569,35 nonché l'importo dovuto per l'applicazione alle somme oggetto di dilazione del tasso di inflazione programmata come previsto dall'art. 3 comma 5 della legge regionale n. 4/2014 citata;

Considerato che tale importo ammonta ad € 958,00 determinato applicando alla somma oggetto di dilazione il tasso di inflazione programmata pari allo 0,3% per il 2015, 1,0% per il 2016, 1,5% per il 2017 e l'1,00% per il 2018 e questo considerando i tassi come pubblicati dal Dipartimento del Tesoro e indicati nei Documenti di Economia e Finanza - DEF e come risulta dal prospetto riepilogativo allegato che forma parte integrante al presente provvedimento;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 7 novembre 2018, n. 389 che ha determinato in € 11.154,44 le risorse gestite nel Fondo di solidarietà relative al Consigliere predetto;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42";

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370;

Preso atto di dover accertare l'importo di € 11.527,35 al capitolo 604 "Somme restituite in contanti relative all'attribuzione del valore attuale in applicazione della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4" del piano finanziario

Festgestellt, dass die vorgenannte Abgeordnete bis zum Ende der XV. Legislaturperiode durch den Einbehalt des monatlich abgezogenen Pflichtbeitrages für den Solidaritätsfonds 35.619,73 Euro zurückgezahlt hat;

Zur Kenntnis genommen, dass sich der von Seiten der Abgeordneten noch zu zahlende Restbetrag auf 10.569,35 Euro beläuft, zu dem noch der Betrag hinzugerechnet werden muss, der sich durch die Anwendung des Prozentsatzes der programmierten Inflation auf den gestaffelt zurückzuzahlenden Betrag ergibt, so wie dies im Artikel 3 Absatz 5 des genannten Regionalgesetzes Nr. 4/2014 vorgesehen ist;

Hervorgehoben, dass sich dieser Betrag auf 958,00 Euro beläuft, der ermittelt worden ist, indem auf den gestaffelt zurückzuzahlenden Betrag für das Jahr 2015 der Prozentsatz der programmierten Inflation in Höhe von 0,3%, für das Jahr 2016 in Höhe von 1,0%, für das Jahr 2017 in Höhe von 1,5% und für das Jahr 2018 in Höhe von 1,00% zur Anwendung gebracht worden ist und zwar unter Berücksichtigung der vom Finanzministerium veröffentlichten und im Wirtschafts- und Finanzdokument (WFD) angeführten Prozentsätze; die Berechnung geht aus der zusammenfassenden beiliegenden Übersicht hervor, die ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 389 vom 7. November 2018, mit dem die die vorgenannte Abgeordnete betreffenden, vom Solidaritätsfonds verwalteten Geldmittel im Ausmaß von 11.154,44 Euro ermittelt worden sind;

Nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 "Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen in Durchführung der Artikel 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009";

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen;

Zur Kenntnis genommen, dass der Betrag in Höhe von 11.527,35 Euro auf dem Kapitel 604 "In bar rückerstattete Beträge betreffend die Zuerkennung des Barwertes in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014" des

E.3.05.02.03.004 del bilancio finanziario gestionale 2018-2019-2020 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 20 dicembre 2017, n. 321;

Finanzkontenplans E.3.05.02.03.004 des mit Präsidiumsbeschluss Nr. 321 vom 20. Dezember 2017 genehmigten Gebarungshaushalts 2018-2019-2020 vereinnahmt werden muss;

decreta

verfügt:

1. È quantificato in € 11.527,35 l'importo residuo che la Consigliera matricola n. 1128 deve restituire al Consiglio regionale ai sensi dell'art. 3 comma 5 della legge regionale n. 4/2014 citata in premessa, comprensivo anche dell'importo di € 958,00 per l'applicazione alle somme oggetto di dilazione del tasso di inflazione programmata come previsto dall'articolo medesimo e come risulta dal prospetto riepilogativo allegato che forma parte integrante al presente provvedimento.
2. Con bonifico dal conto tecnico del Fondo di Solidarietà presso Unicredit - IBAN IT 52 E 02008 01820 000040056144 - si provvederà ad accreditare la somma di € 11.154,44 sul conto di Tesoreria presso Intesa San Paolo S.p.A. IBAN IT 62 F 03069 01856 100000301046 con detrazione dall'importo per fine mandato spettante al Consigliere mentre la somma di € 372,91 verrà richiesta in restituzione alla Consigliera predetta.
3. La somma di cui al comma 1 è accertata sul capitolo 604 "Somme restituite in contanti relative all'attribuzione del valore attuale in applicazione della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4" - piano finanziario E3.05.02.03.004, del bilancio finanziario gestionale 2018-2019-2020.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse,

1. Der noch zu begleichende Restbetrag, den die Abgeordnete Frau Matrikelnummer 1128 dem Regionalrat im Sinne des Artikels 3 Absatz 5 des in den Prämissen genannten Regionalgesetzes Nr. 4/2014 zurückzahlen muss, beläuft sich auf 11.527,35 Euro, wobei dieser auch den Betrag in Höhe von 958,00 Euro enthält, der sich aufgrund der Anwendung des im genannten Artikel vorgesehenen Prozentsatzes der programmierten Inflation auf den Betrag, der gestaffelt rückerstattet worden ist, ergibt, so wie dies aus der zusammenfassenden Übersicht, die ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet, hervorgeht.
2. Durch Überweisung vom technischen Konto des Solidaritätsfonds Unicredit - IBAN IT 52 E 02008 01820 000040056144 - wird der Betrag in Höhe von 11.154,44 Euro auf dem Konto des Schatzamtsdienstes bei der Intesa San Paolo AG IBAN IT 62 F 03069 01856 100000301046 gutgeschrieben, wobei der Betrag von der der Abgeordneten zustehenden Mandatsabfindung abgezogen wird, während die Abgeordnete ersucht wird, den Betrag in Höhe von 372,91 Euro zu begleichen.
3. Der Betrag laut Absatz 1 wird auf dem Kapitel 604 "In bar rückerstattete Beträge betreffend die Zuerkennung des Barwertes in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014" - Finanzkontenplan E3.05.02.03.004 des Gebarungshaushalts 2018-2019-2020 vereinnahmt.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein

entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

## IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Dr. Thomas Widmann -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto ai fini dell'accertamento dell'entrata ai sensi dell'art. 20, comma 3 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370/2018

**IL SEGRETARIO GENERALE**

- dott. Stefan Untersulzner -  
(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 20 Absatz 3 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370/2018

**DER GENERALESEKRETÄR**

- Dr. Stefan Untersulzner -  
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

MDA/FL